

1240L - BS1240L



700590 - 700599

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 2.0

Data sporządzenia: 2019-11-29

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	6
2	Informacje ogólne	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	8
3.1	Kontrola dostawy	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne	9
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia	11
4.3	Funkcje urządzenia.....	13
5	Instalacja i obsługa	13
5.1	Instalacja.....	13
5.2	Obsługa	15
6	Czyszczenie i konserwacja.....	21
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	21
6.2	Czyszczenie.....	21
6.3	Konserwacja	22
7	Możliwe usterki	22
8	Utylizacja	24



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

1 Bezpieczeństwo

PL

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



PRZESTROGA!

Hasło ostrzegawcze **PRZESTROGA** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

NOTYFIKACJA!

Symbol **NOTYFIKACJA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcć elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwycić urządzenia, gdy wpadło do wody. Natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.

- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektrycznego należy zawsze chwycić za wtyczkę.

Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / zagrożenie wybuchem!

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- Nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów ani cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia. Gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propellantami. Z pojemników wypełnionych łatwopalnymi gazami i płynami przy niższych temperaturach może wypływać zawartość, która może się zapalić od iskier wytwarzanych przez urządzenia elektryczne. Zagrożenie wybuchem!
- W przypadku wycieku czynnika chłodzącego, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Usunąć wszystkie źródła zapłonu znajdujące się w pobliżu, wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z serwisem. Unikać kontaktu środka chłodzącego z oczami, gdyż może on spowodować poważne obrażenia oka.
- Nigdy nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Powstające z nich gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchnąć.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.
- Procesu odmrażania nie należy przyspieszać za pomocą przyrządów mechanicznych lub źródeł energii cieplnej (świeczki lub grzałki), ani też w inny sposób. Powstająca para może spowodować zwarcie, a zbyt wysokie temperatury mogą uszkodzić urządzenie.
- Podczas eksploatacji wszystkie otwory wentylacyjne urządzenia powinny być odkryte.
- Nigdy nie wolno uszkodzić układu chłodzenia w urządzeniu.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany i przeszkolony personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.
- Nie wolno wiercić w urządzeniu otworów ani montować na nim żadnych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Chłodzenie i przechowywanie odpowiednich napojów i potraw.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- Przechowywanie przedmiotów i cieczy palnych lub wybuchowych, takich jak eter, nafta lub kleje;
- Przechowywanie materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami;
- Przechowywanie produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej;
- Przechowywanie żywych zwierząt.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

PL

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Wersja / właściwości

- Stan dostawy:
 - 700590: zmontowane do postaci gotowej
 - 700599: Zestaw do składania (łatwy montaż)**
- Chłodzenie: Kompresor
- Termostat
- Regulacja temperatury: cyfrowa
- Sterowanie: elektroniczne, pokrętko
- Funkcja automatycznego rozmrażania
- Odparowywanie wody kondensacyjnej
- Izolacja: poliuretan, 60 mm
- Wyświetlacz cyfrowy
- Włącznik/wyłącznik
- Rodzaj drzwi: skrzydłowe
- Ilość drzwi: 1
- prawostronne, z możliwością zmiany kierunku otwierania
- Urządzenie zamykane na klucz
- Zamek antypaniczny
- Przygotowane do szyn wspornikowych, rusztów, wieszaków, ramp podjazdowych (nie należy do zakresu dostawy)

****WSKAZÓWKA**

Aby zamontować mini-chłodzię 700599 / BS1240L, należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w załączonej instrukcji montażu.

Nazwa:	Mini-chłodzińia 1240L
Nr art.:	700590
Materiał:	Blacha stalowa, powlekane PVC
Materiał wewnętrzny:	Aluminium, spód ze stali szlachetnej
Pojemność w l:	1240
Zakres temperatur od - do w °C:	2 - 10
Temperatura otoczenia od - do w °C:	16 - 38
Czynnik chłodzący / ilość w kg:	R452a / 0,370
Klasa klimatyczna:	4
Wartość przyłączeniowa:	0,571 kW / 230 V / 50 Hz
Wymiary wewn. (szer. x gł. x wys.) w mm:	820 x 860 x 1.760
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	975 x 1.040 x 2.200
Ciężar w kg:	160

PL

Nazwa:	Mini-chłodzińia BS1240L
Nr art.:	700599
Materiał:	Blacha stalowa, powlekane PVC
Materiał wewnętrzny:	Aluminium, spód ze stali szlachetnej
Pojemność w l:	1240
Zakres temperatur od - do w °C:	2 - 10
Temperatura otoczenia od - do w °C:	16 - 38
Czynnik chłodzący / ilość w kg:	R452a / 0,370
Klasa klimatyczna:	4
Wartość przyłączeniowa:	0,571 kW / 230 V / 50 Hz
Wymiary wewn. (szer. x gł. x wys.) w mm:	820 x 860 x 1.760
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	975 x 1.040 x 2.200
Ciężar w kg:	160

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



1. Agregat chłodzący
2. Cyfrowy regulator temperatury
3. Drzwi
4. Zamek antypaniczny
5. Dno ze stali nierdzewnej
6. Komora chłodząca

PL

Wyposażenie dodatkowe (nie należy do zakresu dostawy!)

Szyny wspornikowe

- Elementy zestawu: 4 szyny wspornikowe
- Materiał: stal nierdzewna
- Ilość poziomów półek: 8
- Odstęp pomiędzy poziomami półek: 200 mm
- Wymiary: szer. 1 500 x gł. 40 x wys. 25 mm
- Ciężar: 5,92 kg

Nr art.: 700593



Wieszak

- Elementy zestawu: 2 szyny wspornikowe, rurka do zawieszenia (możliwość ustawienia w poziomie w 5 pozycjach)
- Materiał: stal nierdzewna, tworzywo sztuczne
- Długość szyn wspornikowych: 85 mm
- Wymiary rurki: Ø 30 mm / długość: 830 mm
- Nośność maks.: 150 kg
- Odległość od dna: 1700 mm
- Wymiary: szer. 830 x gł. 30 x wys. 30 mm
- Ciężar: 1,6 kg

Nr art. 700595



Ruszt

- Materiał: stal, ocynk
- Nośność maks.: 20 kg
- Wymiary: szer. 830 x gł. 870 x wys. 40 mm
- Ciężar: 4,7 kg

Nr art. 700592



WSKAZÓWKA:

Do montażu akcesoriów potrzebne są śruby z łbem soczewkowym M5x16 mm V2A.

Rampa podjazdowa

- Materiał: stal nierdzewna
- Nośność maks.: 130 kg
- Wymiary: szer. 845 x gł. 125 x wys. 30 mm
- Ciężar: 1,55 kg

Nr art. 700597



4.3 Funkcje urządzenia

Urządzenie jest zaprojektowane do chłodzenia i przechowywania odpowiednich napojów i produktów spożywczych.

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
 - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
 - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
 - łatwo dostępna

- posiadającą dobrą wentylację.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach o bezpośredniej ekspozycji promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (kuchenka, grzejnik, urządzenia grzewcze, itp.). Źródła ciepła mogą negatywnie wpływać na poziom zużycia energii, a także ograniczać funkcje urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, urządzenia podczas instalacji lub transportu nie należy przechylać pod kątem większym niż 45°.
- Mini-chłodzię należy ustawić w taki sposób, aby pozostawić wystarczającą ilość miejsca do otwierania drzwi oraz obsługi, a także aby wokół urządzenia mogła cyrkulować wystarczająca ilość powietrza.
- Zachować odstęp co najmniej 50 cm od sufitu oraz 10 cm od ścian i innych przedmiotów.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Wilgotność względna powietrza w miejscu instalacji powinna wynosić maksymalnie 40 %. Zbyt duża wilgotność poprzez rdzewienie parownika może wpływać negatywnie na wydajność chłodniczą urządzenia.
- Urządzenie należy instalować tylko w pomieszczeniach o temperaturze otoczenia od 16 °C do 38 °C.
- Aby zainstalować urządzenie, należy wykonać następujące kroki:
 - Usunąć z urządzenia opakowanie z wyjątkiem palety.
 - Unieść urządzenie za pomocą wózka podnośnego i przenieść je na zaplanowane miejsce instalacji. Uważać, aby nie uszkodzić urządzenia. Kontrolować stabilność, aby nie stracić równowagi urządzenia.
 - Urządzenia nie wolno ciągnąć ani przesuwac, gdyż może się ono przewrócić. Może przy tym dojść do uszkodzenia elementów zewnętrznych lub nóżek.
 - Gdy tylko urządzenie znajdzie się w zaplanowanym miejscu instalacji, usunąć paletę.
 - Wypoziomować urządzenie wkręcając lub wykręcając nóżki o regulowanej wysokości.
 - Na zakończenie usunąć folię zabezpieczającą z urządzenia.

PL

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.

- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie powinno stać przez przynajmniej 2 godziny, zanim zostanie podłączone do prądu.
- Po zaniku zasilania lub po wyjęciu wtyczki z gniazda urządzenia nie należy podłączać ponownie do prądu przez przynajmniej 5 minut.

5.2 Obsługa

Wskazówki dla użytkownika

- Przygotować potrzebne produkty spożywcze oraz potrawy i umieścić je w odpowiednich pojemnikach.
- Nie wstawiać do mini-chłodzi ciepłych potraw, należy je schłodzić najpierw do temperatury pokojowej.
- Upewnić się, że wszystkie produkty są przykryte lub zapakowane.
- Dania surowe należy zawsze przechowywać oddzielnie od dań już przygotowanych.
- Nie przepełniać mini-chłodzi. Należy zwracać uwagę na to, aby cyrkulacja powietrza w urządzeniu nigdy nie była zakłócona, a przechowywane potrawy znajdowały się w wystarczającej odległości od siebie: zbyt mały odstęp wpływa negatywnie na efekty chłodzenia.
- Rozlane napoje i/lub potrawy należy natychmiast wytrzeć.
- Wymować z mini-chłodzi produkty spożywcze i potrawy wg potrzeb, a następnie zamykać ponownie drzwi.
- Aby zmniejszyć utratę chłodnego powietrza, czas otwierania drzwi podczas pracy powinien być jak najkrótszy. Poza tym drzwi nie powinny być zbyt często otwierane.
- W przypadku nagłego zaniku zasilania w miarę możliwości nie otwierać drzwi, aby uniknąć utraty chłodnego powietrza.
- Urządzenie nigdy nie powinno pozostawać bez zasilania elektrycznego dłużej niż 10 minut.
- Jeśli urządzenie jest wyłączane na dłuższy czas, drzwi powinny pozostać otwarte.

PL

Przygotowanie urządzenia

1. Przed pierwszym użyciem wyczyścić urządzenie i wyposażenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6 „Czyszczenie”**.
2. Na zakończenie dokładnie osuszyć urządzenie i akcesoria.

3. Zamknąć drzwi urządzenia.
4. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
5. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika cyfrowego regulatora temperatury, trzymając go wciśnięty przez przynajmniej 5 sekund.

Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się ustawiona wstępnie wartość temperatury.

Wskaźniki LED chłodzenia ❄ i temperatury °C zaczynają świecić.

6. Produkty spożywcze lub gotowe potrawy włożyć dopiero wówczas, gdy urządzenie osiągnie wystarczającą moc chłodzenia.

Elementy obsługi



1. Obudowa regulatora temperatury
2. Osłona
3. Przycisk ręcznego rozmrażania
4. Przycisk oświetlenia
5. Przycisk Wł./Wył.
6. Przycisk wyszukiwanie/zapisywanie
7. Przycisk do obniżania wartości ustawień
8. Przycisk do podnoszenia wartości ustawień
9. Wyświetlacz cyfrowy
10. Wskaźniki LED status operacyjny

Funkcje przycisków

Przycisk	Funkcje
	Wyświetlanie wartości zadanej, wybór parametrów w trybie programowania lub zatwierdzenie procesu
	Ręczne uruchomienie rozmrażania
	Wybór kodu parametru w trybie programowania, podnoszenie wyświetlanej wartości ustawień; aby uruchomić proces szybkiego chłodzenia przytrzymać wciśnięty przez przynajmniej 3 sekundy.
	Wybieranie kodu parametru w trybie programowania, redukcja wyświetlanej wartości ustawień
	Włączanie i wyłączanie urządzenia (przytrzymać wciśnięty przez przynajmniej 5 sekund)
	Włączanie / wyłączanie oświetlenia

Wskaźniki LED

PL

Diody LED pokazują na wyświetlaczu cyfrowym status aktywacji funkcji:

LED	Status aktywacji	Znaczenie
	świeci	aktywowany kompresor
	mruga	w trakcie opóźnienia
	świeci	trwa rozmrażanie
	mruga	opóźnienie rozmrażania
	świeci	aktywowany wentylator
	mruga	opóźnienie pracy wentylatora po rozmrozeniu
	świeci	wskaźnik alarmu

LED	Status aktywacji	Znaczenie
	świeci	aktywowana praca ciągła
	świeci	aktywny tryb oszczędzania energii
	świeci	oświetlenie włączone
AUX	świeci	przełącznik pomocniczy włączony
°C	świeci	wskaźnik jednostki temperatury stopni Celsjusza
	mruga	w trybie programowania

Wyświetlanie wartości zadanej

1. Wcisnąć przycisk **SET**, aby wyświetlić wartość zadaną.
2. Wcisnąć ponownie przycisk **SET** lub poczekać 5 sekund, aby powrócić do poprzedniego komunikatu.

PL

Wyszukiwanie najniższej zapisanej temperatury

1. Wcisnąć przycisk .

Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się „Lo”, a następnie najniższa ustawiona wartość temperatury.

2. Wcisnąć ponownie przycisk  lub poczekać 5 sekund, aby powrócić do poprzedniego komunikatu.

Wyszukiwanie najwyższej zapisanej temperatury

1. Wcisnąć jednokrotnie przycisk .

Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się „Hi”, a następnie najwyższa ustawiona wartość temperatury.

2. Wcisnąć ponownie przycisk  lub poczekać 5 sekund, aby powrócić do poprzedniego komunikatu.

Zmiana wartości zadanej (czyli potrzebnej temperatury)

1. Naciskać przycisk **SET** przez ponad 2 sekundy, aby zmienić wartość zadaną. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się wartość zadana, a dioda LED °C mruga.
2. Wartość można redukować lub podwyższać za pomocą przycisków  lub , aż na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się żądana wartość.
3. Zatwierdzić nową wartość za pomocą przycisku **SET** lub poczekać 10 sekund, wówczas wartość zostanie automatycznie zapisana.

WSKAZÓWKA!

Jeśli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie wyświetlona bieżąca temperatura we wnętrzu mini-chłodni.

Wyświetlona wartość temperatury to wartość pomiarowa w obszarze czujnika temperatury. Służy ona sterowaniu kompresora.

Automatyczne rozmrażanie

Urządzenie rozmraża się automatycznie 4 razy w przeciągu 24 godzin. Minutnik włącza się w momencie pierwszego włączenia.

PL

Ręczne rozmrażanie

Dodatkowo do automatycznego rozmrażania można w każdej chwili aktywować rozmrażanie ręczne.

1. Wcisnąć i przytrzymać przez dłużej niż 2 sekundy przycisk .
- Rozmrażanie ręczne zostaje zainicjowane.

Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się symbol .

Rozmrażanie zostaje natychmiast rozpoczęte.

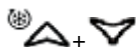
Kolejny cykl rozmrażania odbywa się po 6 godzinach.

WSKAZÓWKA!

Woda powstająca podczas rozmrażania odparowuje automatycznie.

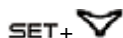
Kombinacje przycisków

Przez jednoczesne wciśnięcie przycisków można aktywować/dezaktywować kilka funkcji.



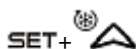
Blokowanie lub odblokowywanie przycisków:

- w celu zablokowania wcisnąć jednocześnie obydwa przyciski na dłużej niż 3 sekundy, aż na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się komunikat „OFF“
- w celu odblokowania wcisnąć jednocześnie obydwa przyciski na dłużej niż 3 sekundy, aż na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się komunikat „ON“



Przejdzie do trybu programowania:

- w celu wprowadzenia kolejnych ustawień wcisnąć jednocześnie obydwa przyciski na dłużej niż 3 sekundy



Opuszczanie trybu programowania i powrót do poprzedniego komunikatu

- wcisnąć jednocześnie obydwa przyciski na dłużej niż 3 sekundy, aby opuścić tryb programowania i powrócić do poprzednio wyświetlanego komunikatu (wartość temperatury w urządzeniu)

PL

WSKAZÓWKA!

Kolejne ustawienia lub zmiany parametrów powinny być wprowadzane tylko przez serwisanta.

Wyłączanie urządzenia

1. Jeżeli urządzenie nie jest już używane, należy je wyłączyć za pomocą przycisku włącznika/wyłącznika na regulatorze temperatury.
2. Odłączyć urządzenie z gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

6 Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie myć regularnie.
2. Wyjąć z urządzenia wszystkie przedmioty i przechować je przez ten czas w chłodnym pomieszczeniu.
3. Urządzenie wewnątrz oraz półki należy myć regularnie ciepłą wodą, miękką ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Oplukać czystą wodą w celu całkowitego usunięcia pozostałości środka myjącego.
4. Wnętrze urządzenia należy wycierać regularnie (raz w miesiącu) środkiem dezynfekcyjnym dopuszczonym do kontaktu z żywnością.
5. Urządzenie czyścić z zewnątrz za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki i łagodnego środka myjącego, wytrzeć ściereczką nasączoną czystą wodą.
6. Drzwi i uszczelkę drzwiową urządzenia czyścić regularnie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego.
7. Umyte powierzchnie należy na zakończenie dokładnie osuszyć.
8. Po czyszczeniu pozostawić otwarte drzwi, aby urządzenie mogło całkowicie wyschnąć.
9. Należy zwracać uwagę, aby otwory wentylacyjne były zawsze czyste i wolne od kurzu. Aby usuwać zanieczyszczenia należy używać odkurzacza lub szczotki z miękkim włosiem.
10. Jeśli urządzenie ma pozostawać przez dłuższy czas nieużywane, należy je wyczyścić zgodnie z opisem powyżej. Urządzenie pozostawić otwarte, aby zapobiec powstawaniu wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.

6.3 Konserwacja

Następujące operacje powinny być regularnie wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę:

- czyszczenie kondensatora za pomocą odpowiednich narzędzi (odkurzacz lub miękka szczotka);
- kontrola przyłączy elektrycznych;
- kontrola termostatu i czujnika.

7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak funkcji	Źle podłączona wtyczka.	Wyciągnąć wtyczkę i prawidłowo włożyć ją do gniazdka
	Uszkodzony bezpiecznik zasilania elektrycznego	Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka
	Brak prądu	Sprawdzić zasilanie elektryczne.
	Uszkodzone gniazdko	Podłączyć urządzenie do innego gniazdka
	Uszkodzona wtyczka sieciowa	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzony regulator temperatury	Skontaktować się z serwisem

Możliwe usterki

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Niewystarczająca wydajność chłodnicza	Kondensator jest zablokowany przez kurz	Dokładnie wyczyścić kondensator
	Bezpośrednie nasłonecznienie lub źródła ciepła w pobliżu	Oddalić urządzenie od źródeł ciepła
	Zła cyrkulacja powietrza wokół urządzenia	Zadbać o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów
	Za wysoka temperatura otoczenia	Zadbać o dobrą cyrkulację powietrza w miejscu instalacji lub ustawić urządzenie w chłodniejszym pomieszczeniu
	W urządzeniu umieszczono zbyt ciepłe potrawy	Wyjąć z urządzenia gorące potrawy
	Zbyt małe odstępy pomiędzy przedmiotami w urządzeniu lub zbyt wiele przedmiotów w urządzeniu	Zadbać o wystarczające odstępy pomiędzy przedmiotami w urządzeniu, usunąć zbędne przedmioty
Dziwne lub głośnie dźwięki	Urządzenie nie stoi na równym podłożu	Ustawić urządzenie na równym podłożu
	Urządzenie dotyka ścian lub innych przedmiotów	Zadbać o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów
	Poluzowały się śruby mocujące kompresora w podstawie	Dokręcić śruby mocujące

PL

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać obudowy,
- poinformować serwis lub skontaktować się ze sprzedawcą, podając przy tym następujące dane:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i numer seryjny (do odczytania na tabliczce znamionowej urządzenia).

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.

Czynnik chłodzący

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.